

August 2011

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольствен ная и сельскохозяйств енная организация Объединенных	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
---	--	--------------------	---	---	--	--

A

لجنة المالية

الدورة الأربعون بعد المائة

روما، 10-14 أكتوبر/تشرين الأول 2011

الهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا والمحيط الهادي -
ميزانية عام 2010

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد فينود أهوجا (Vinod Ahuja)

أمين سر الهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا والمحيط الهادي

الهاتف: +662-6974308

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

موجز

- توفر هذه الوثيقة معلومات عن أنشطة ، وميزانية ، ونفقات الهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا والمحيط الهادي. وتحيط هذه الوثيقة علماً بمداولات الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا والمحيط الهادي التي عُقدت في 25-27 أكتوبر/تشرين الأول 2010 في فوكت ، تايلند.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- يرجى من لجنة المالية أن تحاط علماً بالمعلومات الواردة في هذه الوثيقة.

مسودة مشورة

- لجنة المالية تُحاط علماً بالمعلومات الواردة في هذه الوثيقة.

المقدمة

1- عُقدت الدورة الرابعة والثلاثون للهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا والمحيط الهادي في 25-27 أكتوبر/تشرين الأول في فوكت، تايلند. وقد حضر الدورة مندوبون وممثلون عن 13 بلداً ومراقب من مكتب آسيا والمحيط الهادي للمنظمة العالمية لصحة الحيوان.

2- عضو الهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا والمحيط الهادي الجديد: جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وقّعت، وأودعت صك الانتساب لتصبح العضو الثامن عشر في الهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا والمحيط الهادي في منتصف عام 2009. وقد عمّم مدير منظمة الأغذية والزراعة مذكرة بتاريخ 25 يوليو/تموز 2010 على جميع أعضاء المنظمة تعلن عن عضوية جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الرسمية.

3- المساعدة الطارئة للأعضاء: خلال عام 2010، شهدت جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية تفشي مرض المتلازمة التناسلية والتنفسية في الخنازير وبطلب من الحكومة، وفرت الهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا والمحيط الهادي دعماً طارئاً قدره 5 000 دولار أمريكي. وقد بعث ممثل جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية شكره إلى الهيئة والدول الأعضاء لدعمها.

4- تشمل الأنشطة ذات الأولوية، والإنجازات:

(1) مراقبة الأمراض الحيوانية العابرة للحدود: ركزت الأنشطة على دعم برنامج تدريب البيطريين الميداني بشأن علم الجراثيم، وورشة عمل واجهة البيئة الإنسانية والحيوانية، وورشة مراقبة الخفافيش في الفلبين، واجتماع المنتدى العالمي لسلامة الأغذية واللجنة المديرية الإقليمية لمراقبة الأمراض الحيوانية العابرة للحدود في آسيا، وبرنامج التعاون التقني بشأن تشخيص المتلازمة التنفسية والتهنسية في الخنازير وأوبئة الخنازير الأخرى، وبرنامج التعاون التقني بشأن الاستراتيجيات المبنية على المخاطر لمكافحة مرض الحمى القلاعية في بوتان، والأنشطة الجارية في إطار مشروع مبادرة إدارة الصحة الحيوانية البيئية.

(2) إنتاج اللحم، ومشتقات الحليب ومعالجتها على نطاق ضيق: شملت الأنشطة مشاريع مستكملة تتناول التحسين الوراثي للماشية، وتحسين الجواميس في ميانمار، ونيبال، ومنغوليا، ومشروع مماثل يتم العمل به في سري لانكا. وقد أعربت الحكومات عن تقديرها الكبير للعمل الذي أُنجز في إطار هذه المشاريع بما في ذلك تطوير القدرات من خلال التدريب الإقليمي حول تربية الحيوانات والموارد الوراثية.

أُحيط المندوبون علماً كذلك بالتقدم الذي أُحرز بشأن الصندوق المشترك للسلع الأساسية الذي مَوّل مشروع تطوير مشتقات الحليب لأصحاب الحيازات الصغيرة في بنغلاديش، وميانمار، وتايلند، والمشروع الإقليمي لتعزيز التغذية وسبل المعيشة عبر برامج توزيع الحليب في المدارس. وقد استثمرت الهيئة بشكل كبير في

تعزيز إستراتيجية تطوير إنتاج مشتقات الحليب من قبل أصحاب الحيازات الصغيرة في منطقة آسيا، وهي تعمل على الترويج لشبكة من المختصين في هذا المجال لتقاسم التجارب، ونشر المعرفة. وقد أعرب المندوبون عن ارتياحهم إزاء التقدم الذي حُقق في هذه المجالات، وأوصوا منظمة الأغذية والزراعة بمواصلة الاضطلاع بدور قيادي في هذا المضمار نظراً لتمتع المنظمة بأوجه قوة تقنية، ولارتباطها الوثيق بأصحاب المصلحة في المنطقة.

(3) *سلامة الأغذية والعلف*: عُقدت حلقة عمل إقليمية معنية بسلامة العلف في طوكيو، اليابان، في الفترة من 12-14 يوليو/تموز 2010. وقد أدار ورشة العمل هذه مكتب آسيا والمحيط الهادي التابع لمنظمة العالمية لصحة الحيوان بالتعاون مع مراكز سلامة الأغذية والعلف.

(4) *بناء القدرات التقنية*: عُقدت ورشة العمل الإقليمية للمنظمة العالمية لصحة الحيوان، ومنظمة الأغذية والزراعة والهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا والمحيط الهادي، واجتماع الفريق العامل بشأن التهاب الدماغ الأسفنجي في البقر، وأوبئة البريون الأخرى في سيول، جمهورية كوريا، في الفترة من 24-26 فبراير/شباط 2010. وقد حضر حلقة العمل هذه مشاركون من سبعة بلدان أعضاء وعدد كبير من المراقبين المحليين.

وقد نُظمت حلقة العمل الإقليمية لمنظمة الأغذية والزراعة والهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا والمحيط الهادي، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان للتعرف على خطورة التهاب الدماغ الأسفنجي في البقر، واجتماع الفريق العامل بالإنابة المعني بالتهاب الدماغ الأسفنجي في البقر (بالتعاون مع كلية الطب البيطري في جامعة شيانغ ماي) في شيانغ ماي، تايلند. وقد عُقدت حلقة العمل هذه بطلب رسمي رفعتة رابطة أمم جنوب شرق آسيا إلى منظمة الأغذية والزراعة، والهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا والمحيط الهادي، ومكتب المحيط الهادي للمنظمة العالمية لصحة الحيوان لتقديم الدعم في ما يتصل بالتعرف على خطورة التهاب الدماغ الأسفنجي في الأبقار الذي تعتمده المنظمة العالمية لصحة الحيوان في الدول الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرق آسيا.

5- وقد أعرب المندوبون عن تقديرهم للعمل الذي قامت به الأمانة في المجالات ذات الأولوية التي جرت الإشارة إليها آنفاً، وصادقوا على توصيات الاجتماعات، وحلقات العمل المختلفة.

6- بالاستناد إلى النقاش الذي دار في الدورة الرابعة والثلاثين، تقرر وضع دراسة مستقلة تركز على تقييم أثر أنشطة الهيئة، وتحديد خاتمة عملها.

7- وقد أرفق بيان بحساب الهيئة في الملحق 1. ويشمل المصروفات، والأرصدة حتى 30 سبتمبر/أيلول 2010، ومستوى الاشتراكات لعام 2011. ولتتمكن الدراسة المذكورة أعلاه من تحديد التوجه الإستراتيجي، وخاتمة عمل الهيئة، لم تُعد ميزانية تفصيلية لعام 2011، واقترح الحد من المصروفات لثلاثين تجاوز 75 000 دولار أمريكي من

الصندوق الاستئماني التابع للهيئة خلال السنة الضريبية 2010-2011 مع المخصصات التالية: 25 000 دولار أمريكي للشبكة الآسيوية لمشتقات الحليب، و25 000 دولار أمريكي لبناء القدرات التقنية، و25 000 دولار أمريكي للاستشراف الإستراتيجي للهيئة.

الملحق 1: موجز بيان حساب الهيئة

المبلغ بالدولار الأمريكي	الأموال المستلمة
2,134,099	3051 الاشتراكات المستلمة عن السنوات السابقة (حتى 2006/12/31)
87,980	3052 الفوائد المحصلة عن السنوات السابقة ***
2,222,079	المجموع

المبالغ المستلمة من البلدان الأعضاء خلال يناير/كانون الثاني 2009 – ديسمبر/كانون الأول 2007

84,605	3051 المساهمات المالية المستلمة في 2009
1,470	3052 الفوائد المتحصلة عام 2009 ***
86,075	المجموع

زائد

87,980	الفائدة المتراكمة المستلمة منذ بدء عمل الهيئة وحتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2009:
1,470	
89,450	المجموع

*** ملاحظات: لا يمكن أن تُصرف الفوائد، على الرغم من أنه تم تلقيها في الحساب من غير موافقة الأعضاء، لذا فإنّ رصيد الأموال النقدية الفعلي للمشروع يُحسب بالاستناد إلى الاشتراكات التي تم تلقيها (من غير فوائد) والحد الأدنى من المصروفات.

المصروفات (يناير/كانون الثاني – ديسمبر/كانون الأول 2009)

-	5011 – مرتبات الفنيين
8,391	5012 مرتبات الخدمات العامة
(2,261)	5013 الخبراء الاستشاريون
-	5014 العقود
598	5020 اليد العاملة المحلية
52,073	5021 السفر
19,738	5023 التدريب
(1,760)	5024 مشتريات البنود المستهلكة
3,383	5025 مشتريات البنود غير المستهلكة
-	5026 – الضيافة (في حلقات العمل/التدريب)
8,941	التوجه 5028 – مصروفات التشغيل العامة
11	5040 – المصروفات العامة
89,114	المجموع

الرصيد النقدي في 1 يناير/كانون الثاني 2010

	2,134,099	السنوات السابقة - الاشتراكات حتى نهاية 2008 (بدون فائدة)
	84,605	عام 2009 - الاشتراكات (بدون فائدة)
(ناقص)	1,824,482	السنوات السابقة - المصروفات حتى نهاية 2008
(ناقص)	89,114	عام 2009 - المصروفات حتى نهاية 2009
	305,108	الرصيد: 1 يناير/كانون الثاني 2010

حالة الاشتراكات في (30 سبتمبر/أيلول 2010)

(بالدولار الأمريكي)

الحكومات الأعضاء	معلقة حتى 2009/12/31	الاشتراكات المستحقة لعام 2010*	متلقاة حتى 2009/09/30	معلقة حتى 2010/09/30
استراليا	0.00	10,724.00	10,724.00	0.00
بنغلاديش	35,792.00	6,502.00	6,502.00	35,792.00
بوتان	(182.35)	2,128.00	4,073.65	(2,128.00)
الهند	0.00	10,724.00	10,714.67	9.33
إندونيسيا	0.00	6,502.00	6,502.00	0.00
إيران	6,502.00	6,502.00	13,004.00	0.00
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (أ)	0.00	2,128.00	2,128.00	2,128.00
لاو	0.00	2,128.00	2,128.00	0.00
ماليزيا	0.00	6,502.00	6,502.00	0.00
منغوليا	0.00	2,128.00	2,128.00	0.00
ميانمار	0.00	2,128.00	2,128.00	0.00
نيبال	(1,940.00)	2,128.00	2,316.00	(2,128.00)
باكستان	6,502.00	6,502.00	12,912.85	91.15
بابوا غينيا الجديدة	19.00	2,128.00	6,394.00	(4,247.00)
الفلبين	0.00	6,502.00	6,502.00	0.00
ساموا (ب)	25.00	2,128.00	2,153.00	0.00
سري لانكا	6,502.00	6,502.00	12,979.00	25.00
تايلند	6,502.00	6,502.00	13,004.00	0.00
المجموع	59,721.65	90,488.00	120,667.17	29,542.48

* ملاحظات: تمت الموافقة على جدول اشتراكات عام 2010 خلال اجتماع الدورة الثالثة والثلاثين للهيئة التي عُقدت في نيبال في الفترة من 26-28 أكتوبر/تشرين الأول 2009.

(أ) أصبحت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عضواً فعالاً في الهيئة عام 2010.

(ب) أصبحت ساموا عضواً فعالاً في الهيئة عام 2008.

الميزانية المعتمدة لحساب أمانة الهيئة الإقليمية للإنتاج الحيواني وصحة الحيوان في آسيا
والمحيط الهادي لعام 2010⁽¹⁾
(المصروفات والأرصدة في 30 سبتمبر/أيلول 2010) (في نظام أوراكل)

(بالدولار الأمريكي)

النوع	الحساب	المستحقة في 2010	المتحصل في 30 سبتمبر/أيلول 2010
المساهمات:	3051 اشتراكات حساب الأمانة *	90,488	120,667.17
	3052 فوائد حساب الأمانة	-	-
	TF AA 97 AA89142 916700 MTF/INT/005/MUL	الميزانية المعتمدة للهيئة	الإنفاق 2
الإنفاق	الحساب	الرصيد	
	مرتبات الفئة الفنية (3)	-	-
	5012 مرتبات فئة الخدمات العامة	20,000	23,549 (3,549)
	5013 الخبراء الاستشاريون	38,750	26,268 12,482
	5014 العقود	30,000	- 30,000
	5020 اليد العاملة المحلية	2,000	(133) 2,133
	5021 السفر [بما في ذلك البرامج القطرية 5 000 للسفر و10 000 لبرامج الزمالة]	98,000	61,165 36,835
	5023 تدريب	44,000	(570) 44,570
	5024 مشتريات البنود المستهلكة	5,000	12,103 (7,103)
	5025 مشتريات البنود غير المستهلكة	5,000	- 5,000
	5026 الضيافة	1,000	- 1,000
	5028 مصروفات التشغيل العامة	4,000	40,830 (36,830)
المجموع		247,750	163,212

(1) الميزانية التي وافقت عليها الهيئة في اجتماع الدورة الثالثة والثلاثين الذي عُقد في نيبال في الفترة 26-28 أكتوبر/تشرين الأول 2009.

(2) تشمل الأرقام الواردة في هذا العمود الالتزامات أيضاً.

(3) لا تُشغل أي وظيفة من الفئة الفنية للهيئة باستخدام أموال الهيئة.

* تضم اشتراكات حساب الأمانة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية التي انضمت عام 2010.

جدول الاشتراكات لعام 2011°	
(بالدولار الأمريكي)	
المجموع	البلد
10,724	أستراليا
6,502	بنغلادش
2,128	بوتان
10,724	الهند
6,502	إندونيسيا
6,502	جمهورية إيران
2,128	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية *
2,128	لاوس
6,502	ماليزيا
2,128	منغوليا
2,128	ميانمار
2,128	نيبال
6,502	باكستان
2,128	بابوا غينيا الجديدة
6,502	الفلبين
2,128	ساموا *
6,502	سري لانكا
6,502	تايلند
90,488	المجموع

ملحوظة: * يسري جدول الاشتراكات هذا منذ عام 2003.

* أصبحت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عضواً فعالاً في الهيئة اعتباراً من عام 2010.

* أصبحت ساموا عضواً فعالاً في الهيئة اعتباراً من عام 2008.